

Bibliothèque virtuelle du Mont Saint-Michel

**Catalogue des manuscrits montois conservés
à la bibliothèque patrimoniale d'Avranches**

Auteur(s) : Marie Bisson, Pierre Bouet, Thierry Buquet, Louis Chevalier, Olivier Desbordes, Brigitte Gauvin, Barbara Jacob, Catherine Jacquemard, Stéphane Lecouteux, Marie-Agnès Lucas-Avenel

Institution(s) : Pôle du document numérique, MRSH, Université de Caen Basse-Normandie

Financier(s) : Ministère de la Culture et de la communication – Direction du livre et de la lecture (subvention PAPE 2011-1012) ; Equipex Biblissima (projet partenaire 2015-2016)

Cote	Avranches BM, 97
Cote(s) ancienne(s)	75 (contreplat ; f. [Iv]) ; 2.0.18 (contreplat ; f. [Iv]) ; G 4 (f. Ar sur un morceau de parchemin collé) ; n. 122 (f. 1r)
Datation	Fin du X ^e siècle (991-1009 ; Samaran-Marichal 1984), début XI ^e siècle (Nortier 1966), XI ^e siècle (Delisle 1872 ; Omont 1889). Le moine Antonius, actif au milieu du XI ^e siècle, a copié le livre 16 (Avril 1967, 236, n. 101 ; Alexander 1970, 236).
Langue(s)	latin
Description matérielle brève	Nature : Manuscrit homogène ; État : Manuscrit mutilé Foliotation : [1]-A/B-264-[1] ff. Dimensions 405 × 310 mm (Omont 1889) Support : parchemin Éléments de décoration : - Illustrations : - Notation musicale : -
Incipit repère	[contem]plationis altitudine ac moralitatis insudo sed tamen [...] (f. 2r)
Explicit repère	[...] hic habere n(on) appetunt securitate(m) sua(m) districtio(n)is [...] (f. 263v)
Nom du manuscrit	M. S. D Gregori Mag. Moral. in Iob Lib. XVI (dos) ; Expositio moralis Sti Gregorii in Iob (contreplat) ; Commentaire de saint Grégoire-le-Grand sur le livre de Job (f. [Ir]) ; S. Gregorius in Iob pars prima (f. Ar sur un morceau de parchemin collé)
Nom du manuscrit Omont 1889	S. Gregorii Magni Moraliu(m) in Iob libri I-XVII

Description matérielle détaillée

Couverture

Origine : Restauration par les mauristes au XVII^e siècle.

Technique : « Reliure veau noir » (Omont 1889). Ais de carton. Dos à 6 nerfs doubles.

Décor : triple filet à froid sur les plats. Dos orné de fleurons et palette sur les nerfs.

Gardes : gardes de papier filigrané du XVII^e siècle (restauration mauriste), filigrane au « chapeau de cardinal ». Sur la contre garde inférieure, une pièce de parchemin, renforçant la reliure, contient un texte d'une écriture du XI^e siècle. Il s'agit d'un traité de grammaire, dont les passages que l'on peut lire dans ce fragment permettent de l'identifier à Rémi d'Auxerre (Remigius Autissiodorensis, *Commentum Einsidlense in Donati Artem minorem (recensio breuis)* éd. Hagen 1961).

Foliotation – pagination

264 ff. (Omont 1889) ; A-B + 264 ff.

Dimensions

In-folio (Delisle 1872) ; 405 × 310 mm (Omont 1889)

Support

parchemin

État

« Les derniers feuillets détériorés par l'humidité ; quelques-uns manquent » (Delisle 1872). Mauvais état. Restauration prévue en 2019 ou 2020.

Organisation du volume

Cahiers : 33 cahiers (32 quaternions et un quinion) : 1⁸-21⁸, 22¹⁰, 23⁸-33⁸.

Cahiers signés en fin de cahier de I à XXXII (dernier cahier, mutilé, non signé). Exceptions : le cahier 25 est signé XXV en tête, au f. 194 ; le cahier 32 est signé au recto de son folio de fin (f. 257).

Collation des cahiers : 1⁸ (1-8), 2⁸ (9-16), 3⁸ (17-24), 4⁸ (25-32), 5⁸ (33-40), 6⁸ (41-48), 7⁸ (49-56), 8⁸ (57-64), 9⁸ (65-72), 10⁸ (73-80), 11⁸ (81-88), 12⁸ (89-96), 13⁸ (97-104), 14⁸ (105-112), 15⁸ (113-120), 16⁸ (121-128), 17⁸ (129-136), 18⁸ (137-144), 19⁸ (145-152), 20⁸ (153-159), 21⁸ (160-167), 22¹⁰ (168-177), 23⁸ (178-185), 24⁸ (186-193), 25⁸ (194-201), 26⁸ (202-209), 27⁸ (210-217), 28⁸ (218-225), 29⁸ (226-233), 30⁸ (234-241), 31⁸ (242-249), 32⁸ (250-257), 33⁸ (258-264).

Anomalies : existence d'un folio 156bis (cahier 20) et d'un folio 262 bis (feuillet mutilé dont il ne reste que la moitié). Le f. 264 n'est qu'un fragment de parchemin attaché à la reliure.

Organisation de la page

Piqûres

- visibles en marge extérieure.

Réglure

- « réglé à la pointe sèche » (Delisle 1872)
- nombre de lignes rectrices : 33
- Formule : 10 + 6+ 90 + 5 + 10 + 5 + 95 + 6 + 65 mm (f. 19)

Lignes d'écriture

- 33

Colonnes

- 2 (Delisle 1872)

Justification

- 285 × 205 mm

Écriture

-

Notation musicale

-

Décoration

Texte : Initiales ornées : R (f. 1r) ; I (f. 3r) ; B (f. 37r), motifs végétaux ; Q (f. 50r) ; C (f. 69r) ; S (f. 92r) ; Q (f. 107v), bleu, jaune et rouge ; P (f. 123r) ; P (f. 148v) bleu, jaune et rouge ; Q (f. 173r) bleu et rouge ; Q, en grisaille, entrelacs végétaux (f. 188r) ; M (f. 201v), bleu et or, avec un lion vu de dessus, formant le montant de la lettre ; E (f. 214r), noir et rouge, avec extrémités en tête d'homme à la chevelure frisée ; S (f. 223v) de couleur rouge à motifs végétaux ; Q (f. 240v), de type zoomorphe, en grisaille, deux oiseaux (aigle ?) et un lion vu de dessus ; Q (f. 257r), rouge.

Rubriques en rouge surlignées de jaune dans la seconde moitié du codex.

Grande rubrique en rouge (*Pars tertia*), f. 187v.

Héraldique

-

Marques de possession

-

Historique (production et conservation)

Origine : Abbaye du Mont Saint-Michel. Hervardus est un des deux scribes du manuscrit. Le scribe Antonius (moine de Fécamp au milieu du XI^e siècle) a ajouté le livre XVI en fin de recueil. (Avril 1967, 236, n. 101 ; Alexander 1970, 236).

Destinée : -

[Image]

Documents de substitution

Numérisation en ligne sur la BVMM : [Avranches BM, 97](#).

Bibliographie

Catalogues

DELISLE L. (1872), *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques des départements*, vol. 4, Arras, Avranches, Boulogne, Paris, Imprimerie nationale, p. 473.

NORTIER G. (1966), *Les bibliothèques médiévales des abbayes bénédictines de Normandie*, Caen, Caron et Cie, p. 139 n. 26, p. 159.

OMONT H. (1889), *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France*, t. X, Paris, E. Plon – Nourrit, p. 44.

SAMARAN C. et MARICHAL R. (1984), *Catalogue des manuscrits en écriture latine*, t. 7, Paris, Éditions du CNRS, p. 67, p. 555.

IRHT, *Répertoire des manuscrits reproduits et recensés*, [Medium](#)

IRHT, *Catalogue des manuscrits enluminés*, [Initiale](#)

Études

ALEXANDER J.J.G. (1970); *Norman illumination at Mont Saint-Michel (966-1100)*, Oxford, Clarendon Press, p. 23 n. 2, p. 24 n. 1, p. 25-26, p. 30-31, p. 33 n. 2, 35, 39, p. 45, p. 48-49, p. 51-53, p. 55-58, p. 61 n. 3, p. 64, p. 70 n. 1, p. 78-79, p. 83, p. 207, p. 212-213, p. 220-221, p. 226, p. 236.

AVRIL F. (1967), « La décoration des manuscrits au Mont Saint-Michel (XI^e -XII^e s.) », *Millénaire monastique du Mont-Saint-Michel*, t. 2, R. Foreville (dir.), *Vie montoise et rayonnement intellectuel*, Paris, P. Lethielleux (Bibliothèque d'histoire et d'archéologie chrétiennes), p. 203-238 (p. 204, 208, 210).

BOURGEOIS-LECHARTIER M. (1967), « À la Recherche du scriptorium de l'abbaye du Mont Saint-Michel », in R. Foreville (dir.), *Millénaire monastique du Mont-Saint-Michel*, t. 2, *Vie montoise et rayonnement intellectuel*, Paris, P. Lethielleux (Bibliothèque d'histoire et d'archéologie chrétiennes), p. 171-202.

MURATOVA X. (1999), « Le bestiaire médiéval et la culture normande », in *Manuscrits et enluminures dans le monde normand (X^e-XV^e siècles)*, Caen, Presses universitaires de Caen, p. 151-166, sp. 160-161.

Division	F. Bv
Description matérielle	-
Titre donné par le manuscrit	s. t.
Identification	<i>Epistola</i>

Transcription du texte

Intitulé de début : -

Incipit : Beat(us) G(re)g(orius) papa librum Job poscente s(an)c(t)o leandro spalense [sic] ep(iscop)o exposuit (et) ei expo(s)itum tradidit illeq(ue) secu(m) ad sedem spalensem detulit [...] (f. Bv)

Explicit : [...] libros moraliu(m) in Hyspaniam retulit hanc uisionem in omnibus libris moraliu(m) a(n)te ip(su)m p(ro)logum per totam Hyspaniam inueni (f. Bv).

Intitulé de fin : –

Formule conclusive : –

Annotation(s) : ???

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

Malgré l'incipit, ce texte n'est pas la lettre de dédicace de Grégoire à son frère Léandre. Il n'a pas pu être identifié.

Éditions de référence : -

Note sur la description matérielle

Texte : écriture de la fin du XII^e siècle

Illustrations : Têtes dessinées : f. Av. et Br. Une tête d'animal au f. Br.

Autres informations codicologiques : L'écriture est beaucoup plus tardive que le reste du manuscrit.

Bibliographie

Éditions

n. r.

Études

n. r.

Accès(s) contrôlé(s)

Sources philosophiques et théologiques ; Commentaires

Division	Ff. 1r-264v
Description matérielle	texte partiel
Titre donné par le manuscrit	s. t.
Identification	Gregorius Magnus <i>Moralia in Job</i> (I-XVI)

Transcription du texte

Intitulé de début : –

Incipit : REVERENTISSIMO S(AN)C(T)ISSIMOQ(UE) FRATRI LEANDRO COEPISCOPO GREGORIVS SERuus seruorum d(e)i [...] (f. 1r) ; INTER MVLTOS sepe queritur quis libri beati iob scriptor habeatur [...] (f. 3r ; préface) ; Vir erat in terra hus NOMINE iob Iccirco sanctus uir ubi habitauerit dicitur [...] (f. 8r ; texte)

Explicit : [...] quietem hic habere non appetunt securitatem suam districtiois [...] (f. 263v).

Intitulé de fin : –

Formule conclusive : –

Annotation(s) : f. 97v et quelques très rares autres ; signes Notae en marge.

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

-

Note sur la description matérielle

Texte : Initiales rubriquées ; initiales ornées : R (f. 1r) ; I (f. 3r) ; B (f. 37r), motifs végétaux ; Q (f. 50r) ; C (f. 69r) ; S (f. 92r) ; Q (f. 107v), bleu, jaune et rouge ; P (f. 123r) ; P (f. 148v) bleu, jaune et rouge ; Q (f. 173r) bleu et rouge ; Q, en grisaille, entrelacs végétaux (f. 188r) ; M (f. 201v), bleu et or, avec un lion vu de dessus, formant le montant de la lettre ; E (f. 214r), noir et rouge, avec extrémités en tête d'homme à la chevelure frisée ; S (f. 223v) de couleur rouge à motifs végétaux ; Q (f. 240v), de type zoomorphe, en grisaille, deux oiseaux (aigle ?) et un lion vu de dessus ; Q (f. 257r), rouge.

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : folios mutilés (f. 258r, f. 262bis, f. 263r et f. 264r). En haut de folio, une main postérieure à la copie du manuscrit a ajouté des titres courants et les numéros de livres. Exemples : « (pro)emi(um) lib. Job » (f. 1r, 2r, 3r, 4r, 5r, 6r, 7r) ; « P(rim)a pars », « Liber p(ri)mus » et « Moralia in ca(pitulu)m » (f. 8r et suivants). Signes SS en marge signalant les citations bibliques (ex. f. 12r). Les folios 257-264, qui contiennent le livre XVI, ont été ajoutés vers le milieu du XI^e siècle.

Bibliographie

Éditions

ADRIAEN M. (éd.), Gregorius Magnus, *Moralia in Job*, Corpus christianorum. Series latina, Turnhout, Brepols, 1979-1985, vol. 143, 143A, 143B.

Traduction française (avec reprise du texte latin de M. Adriaen) : - livres I et II, I.R. Gillet et A. de Gaudemaris, Paris, Editions du Cerf, 1989 (3^e édition ; 1^{re} édition 1951) ; - livres XI-XIV, A. Bocognano, 2006 (2^e édition ; 1^{re} édition 1974) ; - livres XV-XVI, C. Strauw, 2003 ; - livres XXX-XXXII, Moniales de Wisques, 2009 ; - livres XXXIII-XXXV, Moniales de Wisques, 2010.

MIGNE J.-P. (éd.) (1879), *Patrologiae cursus completus. Series latina*, Paris, Garnier et J.-P. Migne, t. 75, col. 509-1162.

BOUVERIE PUSEY E. *et alii* (1844), *Morals onf The Book of Job by St Gregory the Great*, Oxford - Londres, J.H. Parker et J. Rivington (A Library of Fathers), 3 vol. (Traduction anglaise).

Études

n. r.

Accè(s) contrôlé(s)

Sources philosophiques et théologiques ; Commentaires

Division	contre-garde inférieure
Description matérielle	fragment
Titre donné par le manuscrit	s. t.
Identification	Remigius Altissiodorensis <i>Commentum Einsidlense in Donati artem minorem</i>

Transcription du texte

Intitulé de début : -

Incipit : [...]ferens (?). S(e)c(un)d(u)m fores, scribo. S(e)c(un)d(u)m & secus et iuxta ide(m) sunt. (face externe du fragment)

Explicit : Hinc & Salomon : Melius e(st) sedere in angulo domatis cu(m) leena qua(m) cu(m) muliere litigiosa. Ab homine accipi. Homo d(icitu)r ab humo. Abs[...] (face interne, ouverte, du fragment)

Intitulé de fin : -

Formule conclusive : -

Annotation(s) : -

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

Rémi d'Auxerre, *Commentum Einsidlense in Donati artem minorem*. Le premier fragment sur la face externe correspond à un passage du chapitre *De praepositione* (éd. Hagen 1961, p. 215, l. 14-16). Sur la face interne, il s'agit d'un passage du même chapitre, situé un peu plus loin (éd. Hagen 1961, p. 216, l. 6-12).

Texte du fragment 1 : [...]ferens (?). S(e)c(un)d(u)m fores, scribo. S(e)c(un)d(u)m & secus et iuxta ide(m) sunt. Fores pluraliter s(un)t hostia domoru(m) qu(ae) extrinsecus aperiuntur. Valu(a)e vero qu(ae) intrinsecus ap(er) iuntur. Et d(icitu)r a val lando eoque se...

Le mot se terminant par ...ferens ne se trouve pas dans l'édition du texte, de même la fin du passage *Et dicitur a val lando (?) eoque se...* ne se trouve pas non plus dans l'édition.

Texte du fragment 2 : D.O magister da .i. dic p(re)positiones abl(a)t(iv)i. Sup(er)ius dixisti p(re)positiones acc(usa)t(iv)i. Ergo dic illas qu(ae) p(ro)prie abl(a)t(iv)o serviunt. His eni(m) duob(us) p(er) apositione(m) iunguntur prepositiones c(et)eris vero p(er) co(m)positione(m). M. A. ab. Et d(icitu)r a domo egredior. Doma gr(ece) tectu(m) lat(ine). Hinc & Salomon : Melius e(st) sedere in angulo domatis cu(m) leena qua(m) cu(m) muliere litigiosa. Ab homine accipi. Homo d(icitu)r ab humo. Abs...

On reconnaît un extrait du livre des Proverbes : *Melius est sedere in angulo domatis quam cum muliere litigiosa* (Prov. 21.9 et 25.24). Les mots *cum leena* ne sont pas dans le texte biblique.

Édition(s) de référence : Hagen 1961, p. 215-216.

Texte du fragment 3 : loquutus est d(omi)n(u)s. testes d(icuntu)r a testiculi[s] <...> sine duob[us] non recipitur in testimonio <...> idem sunt. Clam custodib(us) surrexit D[ominus] <...> custodibus Coram et pala(m) idem surrexit (?) Cla(m) ... <...> venio .I. de mercato. Foru(m) neutri generis <...> te mercatum : fori vero pluraliter masculi<...> navium unde virgulus. Laxantque for<os>

Édition(s) de référence : Hagen 1961, p. 216.

Texte du fragment 4 : Celu(m) dicitur pictum. A c(a)elo c(a)elas; id est sculpo scul[...] in stellis e(st) depictum. Et c(a)elum d(icitu)r a celando [...] p ae diptongon. Celu(m) v(er)o q(uod) e(st) instrum(en)[tum]. Ce passage comprend de spoints communs

avec Remi, mais sans en être une copie. On trouve aussi des points communs avec un passage de Sedellius Scottus (*In Donati artem maiorem*, IX^e siècle, cf. Brearley éd. 1975, p. 299).

Note sur la description matérielle

Texte : écriture caroline, présence de e cédillés, datation probable : XI^e siècle.

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : bande de parchemin pliée en deux servant de renfort à la reliure. Le deuxième fragment a été probablement découpé sur le folio où on trouve le premier fragment, puis a été collé sur la bande où l'on peut lire le fragment de Priscien.

Bibliographie

Édition(s)

BREARLEY D. (éd.) (1975), *Commentum Sedulii Scotti in maiorem Donatum grammaticum*, Toronto, Pontifical institute of mediaeval studies (Studies and texts, 27).

FOX W. (éd.) (1902), *Remigii Autissiodorensis in Artem Donati minorem*, Leipzig, Teubner (Bibliotheca scriptorum graecorum et romanorum Teubneriana), p. 84-85 et 85-86. [Archive.org](#)

HAGEN H. (éd.) (1961), *Commentum Einsidlense in Donati artem minorem in Anecdota helvetica, quae ad Grammaticam latinam spectant ex bibliothecis Turicensi Einsidlensi Bernensi, Hildesheim*, Georg Olms (Grammatici latini ex recensione, ed. Henrich Keil, vol. 8), p. 215-216.

Remigius Autissiodorensis, *Commentum Einsidlense in Donati artem minorem*, Turnhout Brepols 2010 (Brepols Latin Library of Latin Texts).

Études

ELDER J.-P. (1947), « The missing portions of the *Commentum einsidlense* on Donatus's *Ars grammatica* », *Harvard Studies in Classical Philology* 56-57, p. 122-160. [JSTOR](#)

JEUDY C. (1998-2003), « *In Donati Artem Maiorem*, Rémi d'Auxerre », *Corpus de textes linguistiques fondamentaux (CTLF)*, Lyon, CID-ENS, [CTLF](#)

JEUDY C. (1991), « L'œuvre de Remi d'Auxerre. État de la question », in Iogna-Pra, D., Jeudy, Colette & Lobrichon, Guy (éd.), *L'École carolingienne d'Auxerre de Murethach à Rémi*, Paris, Beauchesne, p. 147-156.

JEUDY C. (2003), « Remi d'Auxerre et le livre II de l'*Ars maior* de Donat », in Lardet, P. (éd.), *La tradition vive, Mélanges d'histoire des textes en l'honneur de Louis Holtz*, Turnhout, Brepols (Bibliologia ; 20), p. 131-141.

JEUDY C. (2009), « Remigius of Auxerre », in Stammerjohann, H. (éd.), *Lexicon grammaticorum*, Tübingen, Max Niemeyer, p. 1256-1257 [2e éd., vol. 2. dans l'éd. 1996, p. 793].

Accès(s) contrôlé(s)

Sources scolaires et universitaires ; Sources générales sur la pensée, la langue, etc.

Division	contre-garde inférieure
Description matérielle	fragment
Titre donné par le manuscrit	s. t.
Identification	Priscianus Caesariensis Institutio de nomine et pronomine et uerbo

Transcription du texte

Intitulé de début : -

Incipit : syllabas p(ro)ferunt(ur), ut hui(us) & huic rei [...] voc(a)t(ivu)s similis e(st) nominat(iv)o [...]

Explicit : [...] ut his et ab his reb(us). Et h(a)ec quidem co(m)pendii causa ad [instituendos] [...]

Intitulé de fin : -

Formule conclusive : -

Annotation(s) : commentaires interlinéaires, d'une autre main, d'une écriture plus nette, à l'encre noire.

Glose(s) : -

Zone des notes

Notes sur l'identification

Keil 1859, p. 448-449.

Priscien, *Institutio de nomine et pronomine et uerbo* (CPL 1550, LLA 703) - LLT-B pag. : 448, linea : 33 (Brepolis)

Ce texte, fréquemment utilisé pour l'enseignement du latin au Haut Moyen Âge, était souvent glosé, notamment de commentaires interlinéaires (Jeudy 1973, 74-75), comme ce fragment du manuscrit d'Avranches. Ces gloses citent régulièrement Rémy d'Auxerre, auteur d'un commentaire sur cette œuvre de Priscien.

Texte du fragment : ...syllabas p(ro)feruntur, ut hui(us) et huic rei, <accusativus in em, ut hanc rem> vocativus similis est nominat(iv)o, ut o res, <ablativus> in e productam, ut ab hac re. nominativus et accusativus et vocativus pluralis eiusdem declinationis in es productam exeunt, ut hae et has et o res, genitivus addita rum syllaba ablativo singulari, ut ab hac re harum rerum, <dativus> et ablativus in bus, ut his et ab his rebus. Et haec quidem compendii causa ad instituendos...

Note sur la description matérielle

Texte : écriture du XI^e siècle, d'une autre main que le fragment contenant le commentaire de Rémy d'Auxerre.

Illustrations : -

Autres informations codicologiques : Ce fragment de parchemin a été copié sur un feuillet qui contient, de l'autre côté de la pliure, le commentaire de Rémy d'Auxerre sur Donat. On peut imaginer que d'autres folios existaient dans le cahier, entre la fin du texte de Rémy, et ce passage de Priscien. Le manuscrit dont sont tirés ces fragments devait donc être un recueil contenant des textes de grammaire ; ou encore un ensemble de textes de Rémy, si on admet dans ce cas l'hypothèse que les gloses sur Priscien viennent du commentaire de Rémy. C. Jeudy (1972, p. 94) signale le ms. de Cambrai 830 (735), daté du XII^e siècle, recueil de textes théologiques, qui contient à la suite, le *Commentum in Donati artem minorem de Rémy* (f. 75-86) puis un extrait du *Institutio de nomine, pronomine et verbo* (f. 86-89). Voir aussi le ms. Orléans 282 (236) qui présente la même succession des deux œuvres (cf. Jeudy, p. 112-113)

Bibliographie

Édition(s)

KEIL H. (éd.) (1859), *Grammatici latini*, t. III, Leipzig, Teubner, p. 441-456, sp. 448-449, consultable en ligne sur [Archive.org](https://archive.org).

Études

JEUDY C. (1972-1973), « L'*Institutio de nomine, pronomine et verbo* de Priscien#: manuscrits et commentaires médiévaux », *Revue d'Histoire des Textes* 2, p. 73#144, consultable en ligne sur [Persée](https://www.persee.fr).

Accès(s) contrôlé(s)

;